

کتابی از تصانیف اکتسابیه ایدی به حکم کرده و نونور .
 و اما نویسنده . فقط بن آمدن کتابی ایدهم کندیلر همت
 بیوردی ده کوزلرینی بیازرسه بی ده مشکر ایدرلر .
 انانی ترجمه کتابک بعض قتره لری ملی ایتمک میور
 اولوم اخلاقی و فکارمه منزه توافق ایتیان برلریک ترجمه .
 سندن ایسه لسانزده و نونور سنی خیرلی کوزرم .
 قلدو کوزلر رساله سنده نشر اولدیغی زمان رساله تک
 اولاره خانه سه . تجار شارل غارلیه . امضاسیه بر مکتوب
 کشدرک اترک اهمیت فوق العاده سینه برولیل اولدیغندن
 ترجمه ایدیوروز . کتابک فرانسوزجه نسخه لریده ده بو مکتوبی
 درج ایدیورلر .

مکتوب

مدیر اقدی

و یتور هوغونک . ماه جارینک آلتیجی کونی انتشار
 این رساله کرده مندرج . قلدو کوزلر نامندگی اثری بیوک بر
 درسدن . اولدن استفاده خصوصنده بکا معاونت ایتمکری
 رجا ایدرم .

بارسه نه قدر مبعوث وار ایسه بو اتردن او قدر نسخه
 طبع ایتدیورلر هر بر مبعوثه بردانه کوندرمکری تخی ایلرم .
 تجار
 شارل غارلیه
 اترک فرانسوزجه سی بیوک و ایکی ستونی صحیفه لره
 اون اون ایکی صحیفه دن عبارتدر . ظن ایدرم که ترجمه سی ده
 غیرتک بش آتی نسخه سندن زیاده سنی اشغال ایتمز . قرقه
 صورتیه غیرته درج ایدلدکن صکره کتاب شکلنده اوله .
 رقدده آیرجه طبع ایتدیورمکیم .

ق ۱۵ مایس سنه ۳۰۲

مختی زاده

طاهر

قلود کوز

مؤلفی

و یتور هوغون

مترجمی

مختی زاده طاهر

یدی سکر سینه مقدم بارسه قلدو نامنده فقیر برایشیجی
 بولنیوردی . بونک بر مترجمی و او مترجم سندن دنیا به کیش
 بر قزی واردی . بن حکایه دن اله حق درس اخلاقی
 ارباب مطالعه تک نظر دقتلرینه حواله ایدرک وقعه بی
 اولدیغی کبی نقل ایورم . بوایشیجی مستعد و کار گذار

مطبعة ابوالشیا

در سعادت ایچون بر سنه تک آینه
 بدل ۵۰ و نشره ر ایچون بو سنه
 اجرته برار ۶۰ فروش اولوب
 بر سنه سی ۵۰ یاره در .
 هر هفته جمعه کونلری بر سنه
 نشر اولور .

غیرت

طاهره دن اوراق کوندرک
 و آینه اوراق ایستار به حال
 چاه سنه ۶۲) نومرول
 مطابعه سنه سنه سنه سنه
 ایچلدن .
 شهره ارسال اولدیغی آتارک
 مسودلری اعاده اولور .

صاحب امتیاز: مختی زاده محمد طاهر

جمعه ۵

[معارف نظارت جلیله سنک رخصتیه

سمادتلو ابوالضیا توفیق بک اقدی طرفسندن وارد
 اولمش بر مکتوبدرکه طرف عاجزانه مدن یاز بله حق جوانی
 کله جک نسخه لردن برینه درج اوله جقدر .

عزتلو طاهر بک اقدی به

بک اقدی!

غیرتک همان هر نسخه سی ترتیب سهویله آوده بولنیور .
 بونلرک ایسه اکثریسی نظر عالیبرسه طوغری کورینان
 سولردن اولدیغنده شهه ایتم . چونکه انسان یازدیغی و یا
 اولجه او قویوبده الفت نظر حاصل ایتدیگی بر مقاله تک
 ترتیب خطلرینی انانی تصحیحده کورمکه موفق اوله ماز .
 (نفسنده تجر به ماله ایسان سولیم سکا)

از جمله ذات عالیگر دها رشده مکتبه دوام ایتدیگر
 زمانلرده او کونش اولدیغکدره سزی بیلانلرک و ایوم آتار
 بلیقانه لری او قویانلر ایچنده حتی معارضکر کینانلرک بیه
 شهه ایدمه جکری کلهر مثلا (زهراب) برینه ذال
 ایله (زهراب) صورتده کپیور .

نه حاجت . اون سکرنجی نسخه تک سوگنده (اعتذار)
 سرنامه بیه یازدیغکر فقره تک برنجی سطرینک آلتیجی
 کله سنده بر حرف مد بر لاهه مدتل و بناء علیه زواللی
 کال (کل) اولمش و بونکده سوک تصحیحده طرف
 عالیبرندن فرقه وارلامشدر . بوا یسه (دفع الفاسد بالا
 فسد) قیلنددرکه ترکیه سی قاش بیارکن کوز جیقارمقدر .
 بوکا مقیسی دها بر جوق سولر وارکه بونلر حد ذاتنده
 سهو مرتب اولدقاری حالده حقیقت حال آرایسه مسامحات
 مصحح عد ادینه داخلدر . چونکه مرتبک وظیفه سی
 ترتیب اولوب سهو ایسه - کافه اعمالنده بشرک مصون
 اوله مدنی عوارضدن اولسنه کوره - مرتبک بر عارضه
 ضروریه سیدر . اگر مرتبیلر بوکبی عوارضدن مصون
 بولنمش اولسه لر ایدی مطبعه لرحه مصحح استفاده حاجت

قاللردی . مصحح دخی حسابالبشریه خطا ایدمه بیلرسده
 وظیفه سی اصلاح اولدیغنه نظراً خطلری حد ذهولی
 تجاوز ایدمه من . بناء علیه (بر سورجن آتک باشی کسلر)
 اکثریت اوزره غیرتک بعد ایتیل کوزومه ایلیش
 خطلرینی نظر تصحیح عالیبرندن کین (ابرو) لره مقابله
 ایدیورم . اکثریسنک آثار مسامحاتکردن و بر طاقنک
 دخی قاعده تصحیحی بتلدیگرکردن طولانی مرتیلرحه صوابه
 محمول اولان خطیلتکرکردن عبارت اولدقاری کورنیورم .
 مثلا (ناکفی) عنوانلی منظومه ده کی ملکر لفظنک
 (ملکر) اولیشی آتی باقرق ذکل از بردن او قومه دن ایلری
 کدیکی محتاج ایضاح دکدر . فقط بینه او منظومه ده کی
 (حمت) لفظنک خاه مجمه ایله باصلسی تصحیحده کی
 خطا کر اتریدر . چونکه مرتیلر حمت لفظی (حمتن)
 دیزمشلر سز آتی تصحیح ایدوب طوغری سنی یازمشکر .
 فقط او کله دن اولکی (اولماز) لفظنک زاسی (را) صورتده
 یازمش اولسندن سز آنک اوزرندن ر جزکی چکوب آتته
 زا ایچون بر نقطه قویمشکر حمتک حاسی اوزرینه گامش .
 کینکی نسخه ده ادعای تأیید ایدرک بر خطا کر
 دها کوردم . کال بک ما بعدی مقاله سنده (من
 و جهلی) تعیرینک سنی مرتیلر (حسن) دیزمش چونکه
 مسوده ده سنک میی براز جسیجه و سندن صکره کلان
 نون ایسه نقطه سی اوزرنده اولورق محرز اولسندن بونی
 (حسن) او قومشدر . سز بالطبع تصحیح بیورمشکر .
 تصحیحگری حاوی اولان (ابرو) محفوظدر . نه زمان
 ایترسه کر ارانه به حاضرم . حسنی بوزمش سن یازمشکر
 اما . سنی شویله (من) [ه] یازمشکر . بوا یسه مرتیلرحه
 (حسن) او قومش ضرورتی بیانی طبیعیشدر . اول
 (حسن) اولمش اولان (من) اوله تصحیح ایدله من .
 چونکه بوراده نا بمل اولان حرف (ح) حرف اولدیغی حالده
 [ه] کله تک بلنده بولنان (ه) برار بیویکد دوشسندن
 (ح) به بکره دیکتی سونلک ایتدیورلر . طاهر